

Sở Giáo Dục Quận Cam

Phòng Dịch Vụ Giáo Dục

GIẤY ĐỒNG Ý, MIỄN TRÁCH NHIỆM VÀ CHO PHÉP CỦA PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ

DÀNH CHO HỌC SINH THAM GIA

## ACADEMIC PENTATHLON của QUẬN CAM

**SỰ KIỆN/HOẠT ĐỘNG:** Chương Trình Academic Pentathlon cho [Lớp 7 & Lớp 8](#)

Ngày Thử Sức (Scrimmage Day) — Ngày 13 tháng Ba, 2021

Ngày Thi Đấu (Competition Day) — Ngày 17 tháng Tư, 2021

Lễ Phát Thưởng — Ngày 28 tháng Tư, 2021

Tất cả các sự kiện trong năm 2021 sẽ được làm trực tuyến.

Tên của Học Sinh (Viết In): \_\_\_\_\_

Tên Trường: \_\_\_\_\_ Học Khu: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Nhà: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Mã Bưu Chính: \_\_\_\_\_ Số Đ/t của Phụ Huynh: \_\_\_\_\_

Số Hộp Thư Điện Tử của Phụ Huynh: \_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_

## CÁC ĐIỀU KIỆN ĐỂ THAM GIA

Tôi hiểu rằng con tôi bắt buộc phải theo các điều lệ, quy tắc thủ tục và quy định của tất cả các Sự Kiện/Hoạt Động, và sẽ chấp nhận những diễn giải và quyết định làm bởi quản lý của Sự Kiện/Hoạt Động, khi có thể áp dụng. Tôi hiểu rằng bất cứ vi phạm nào về các điều lệ, quy tắc thủ tục hoặc quy định, hay có các hành vi không phù hợp tại những Sự Kiện/Hoạt Động, có thể đưa đến việc con tôi bị đưa ra khỏi Sự Kiện/Hoạt Động mà tôi phải chịu mọi chi phí và/hay ngay lập tức bị loại khỏi cuộc thi, khi có thể áp dụng được. Tôi hiểu tất cả thí sinh phải tranh đua trong cả năm sự kiện của Academic Pentathlon. Tôi cũng hiểu gian lận, dưới bất kỳ hình thức nào, sẽ không được chấp nhận và Sở Giáo Dục của Quận Cam sẽ có hành động ngay tức khắc, khi có thể áp dụng được.

## Y TẾ

Trong trường hợp bệnh hay thương tật, tôi đồng ý với bất kỳ chuẩn đoán về hình x-ray, khám bệnh, gây mê, y tế, nha khoa hay phẫu thuật hoặc chữa trị của con tôi được làm bởi một bác sĩ, nhân viên của phòng cấp cứu hay y tế của bất cứ nhà thương nào, hay bởi một nha sĩ. Giấy phép này đã được cấp trước khi có bất cứ sự chuẩn bệnh, chữa trị cụ thể nào hay chăm sóc tại bệnh viện theo lời khuyên của bác sĩ hay bác sĩ nha khoa theo đánh giá tốt nhất của họ. Tôi cũng hiểu rằng tôi sẽ chịu trách nhiệm cho tất cả các chi phí kết quả từ những điều này.

Các Nhu Cầu Y Tế Đặc Biệt: \_\_\_\_\_

Các Dị Ứng Nếu Có: \_\_\_\_\_

Người Liên Lạc Khác Khi Khẩn Cấp (Viết Chữ In): \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_ Quan Hệ với Học Sinh: \_\_\_\_\_

## TRUYỀN THÔNG/HOẠT ĐỘNG QUẢNG CÁO/KHẢO SÁT

Sở Giáo Dục của Quận Cam (OCDE) và các đối tác của họ muốn chụp hình và/ hay quay phim các học sinh tham gia vào các Sự Kiện/Hoạt Động này. Ngoài các thước phim đó, OCDE muốn cho biết tên của học sinh, trường đang theo học, các chương trình tham dự, chương trình ghi danh, và lời bình luận về chương trình. Những thước phim và thông tin có thể được trưng bày tại OCDE, trên các trang mạng của OCDE, trong các báo cáo của truyền thông, và/ hay tại các sự kiện được bảo trợ bởi OCDE để quảng cáo chương trình để hỗ trợ cho các Sự Kiện/Hoạt Động này (ví dụ, các hình chụp của đội, buổi trình chiếu cuối niên khóa, thông báo tin tức, v.v.) Các thước phim và thông tin sẽ được sử dụng như mô tả và, do vậy, danh tính của con quý vị có thể bị tiết lộ cho các học sinh và cha mẹ khác, và công chúng nói chung.

Nếu quý vị đồng ý cho phép cho hình ảnh và thông tin của con quý vị được sử dụng, vui lòng để rõ sự đồng ý của quý vị qua việc ký tên dưới đây. Sự đồng ý của quý vị cho việc chụp hình/quay phim con của quý vị không cần thiết cho việc con của quý vị tham dự vào Sự Kiện/Hoạt Động. Bằng cách ký tên, quý vị đồng ý với tính cách miễn thu hồi việc sử dụng và in lại các thước phim bởi OCDE và cho hay quý vị là phụ huynh hay người giám hộ hợp pháp của học sinh, với thẩm quyền để thực hiện giấy phép này. Ngoài ra, quý vị cho phép hình ảnh và thông tin được sử dụng như mô tả phía trên, không có giới hạn liên quan đến các thay đổi và không đền bù cho quý vị hay bất cứ ai trong sự chăm sóc của quý vị dưới danh nghĩa là phụ huynh hay người giám hộ hợp pháp. Quý vị cũng đồng ý các thước phim sẽ hoàn toàn là tài sản của OCDE. Phụ huynh hay người giám hộ hợp pháp ngoài ra đồng ý sẽ miễn bất cứ hay tất cả các yêu cầu với OCDE và/ hay các lãnh đạo, người đại diện hay nhân viên của OCDE xuất phát từ, hay liên quan đến việc sử dụng hay in lại các thước phim.

OCDE sử dụng các khảo sát để thu thập các phản hồi của học sinh về kinh nghiệm của các em trong chương trình Academic Decathlon. Các khảo sát hoàn toàn tự nguyện và vô danh. Các dữ liệu thu thập sẽ được sử dụng để cải tiến các chương trình và dịch vụ của chúng tôi.

## ĐỒNG Ý, MIỄN TRÁCH NHIỆM, MIỄN VÀ CHO PHÉP

Bằng cách ký tên dưới đây, tôi đồng ý với sự tham dự của con tôi vào Sự Kiện/Hoạt Động được mô tả phía bên trên, như được ghi ra trên đây. Sau đây tôi miễn trách nhiệm và miễn Hội Đồng Giáo Dục Quận Cam, Tổng Giám Đốc các Trường Quận Cam, các lãnh đạo, nhân viên và đại diện, và Hội Liên Hiệp Ban Giám Đốc của Academic Penthlon của Quận Cam, trường và học khu của con tôi, và tất cả các cơ quan liên quan và cá nhân (sau đây sẽ được gọi là "Các Cá Thể Được Miễn") khỏi bất cứ và tất cả các trách nhiệm pháp lý xuất phát từ hay liên quan đến việc tham dự của con tôi vào các Sự Kiện/Hoạt Động này. Về các mục đích của thỏa thuận, trách nhiệm pháp lý bao gồm tất cả các yêu cầu pháp lý, đòi hỏi, thất thoát, nguyên nhân để khởi kiện, vụ kiện hay phán xét của bất kỳ và tất cả các thể loại mà tôi, những người thừa kế của tôi, người thi hành di chúc, các người thừa hành hoặc người được ủy nhiệm có thể có với Các Cá Thể Được Miễn bởi vì bất cứ cái chết, thương tật hay bệnh tật cá nhân, hoặc bất cứ sự mất mát hay thiệt hại đến tài sản xảy ra liên quan đến Sự Kiện/Hoạt Động. Ngoài ra tôi cũng đồng ý rằng giấy miễn trách nhiệm và miễn trách nhiệm pháp lý là có mục đích bao gồm rộng rãi và hoàn toàn như được cho phép bởi luật pháp của Tiểu Bang California và bất cứ phần nào về sau bị phê là không có hiệu lực, tôi đồng ý rằng các phần còn lại sẽ tiếp tục còn hiệu lực hoàn toàn.

<b>Viết Chữ In Tên Phụ Huynh/Người Giám Hộ</b>	<b>Số Điện Thoại của Phụ Huynh/Người Giám Hộ trong thời gian có Sự Kiện/Hoạt Động</b>
<b>Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ</b>	<b>Ngày</b>